

INSTRUKCJA OBSŁUGI
UŽIVATELSKÝ MANUÁL
BRUGSANVISNING
BENUTZERHANDBUCH
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
USER MANUAL
KASUTUSJUHEND
KORSNIČKE UPUTE
FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
MANUALE D'USO
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOTĀJA INSTRUKCIJA
MANUAL DO UTILIZADOR
MANUAL DE INSTRUCCIUNI
NÁVOD NA POUŽITIE
NAVODILA ZA UPORABO
BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL.....	8
DA BRUGERVEJLEDNING.....	11
DE BENUTZERHANDBUCH	14
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	18
EN USER MANUAL	22
ET KASUTUSJUHEND	26
HR PRIRUČNIK ZA UPOTREBU	30
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	34
IT MANUALE D'USO	38
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	42
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	46
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	50
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	54
SK NÁVOD NA POUŽITIE	58
SL NAVODILA ZA UPORABO	62
SV BRUKSANVISNING	65

INSTRUKCJA OBSŁUGI

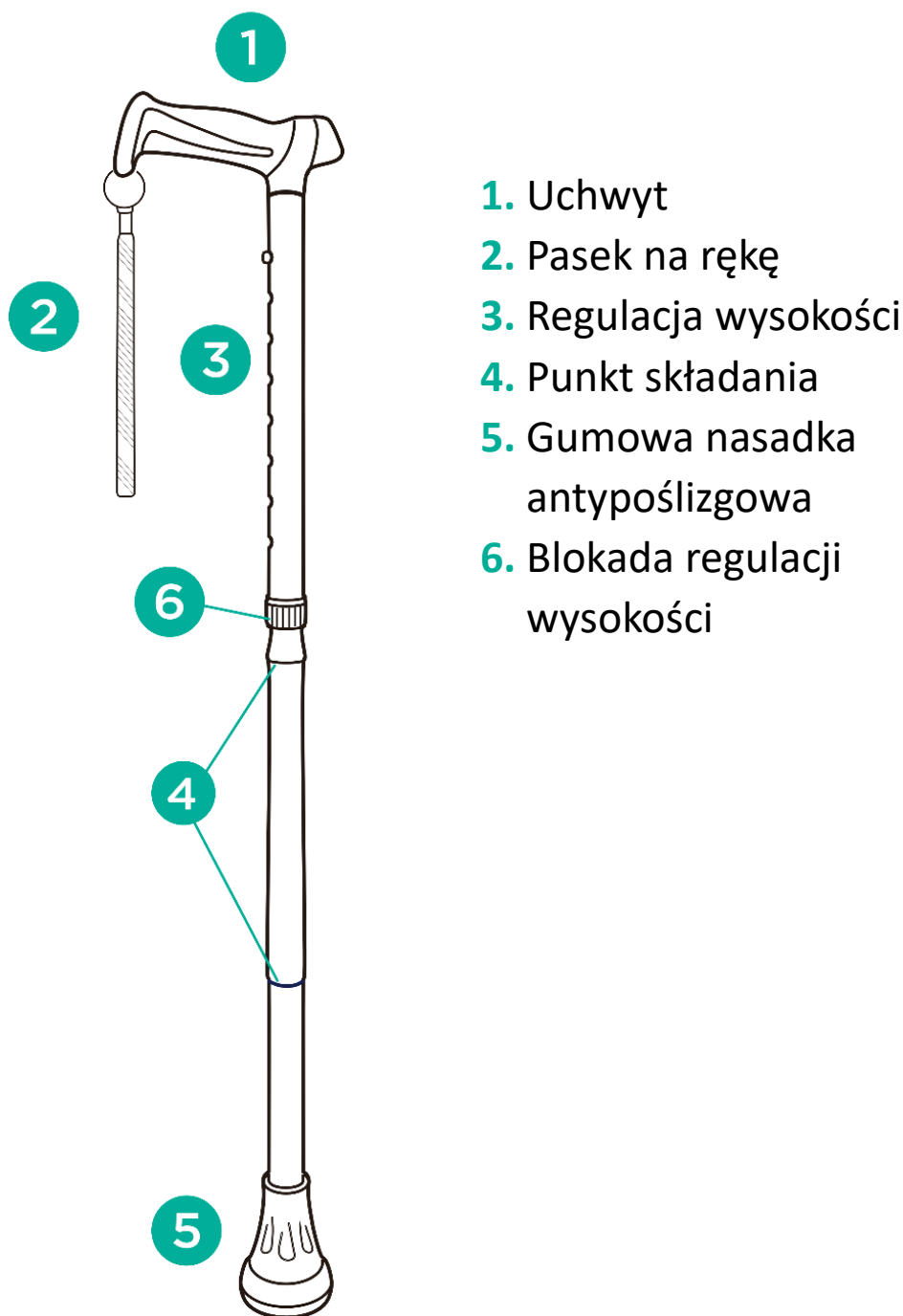
Laska inwalidzka aluminiowa składana

Kod produktu: PrimeTim



1. Wykonanie

Laska inwalidzka składana wykonana jest z wysokiej jakości aluminium. Posiada ergonomiczny uchwyt oraz antypoślizgową nasadkę wykonaną z gumy. Dzięki skokowej regulacji długości oraz możliwości złożenia na trzy części jest bardzo wygodna w codziennym użytkowaniu.



2. Zastosowanie

Laska regulowana jest sprzętem pomocniczym służącym do zwiększenia powierzchni pola podparcia u osób o obniżonej sprawności ruchowej. Zalecana jest u osób wymagających asekuracji oraz podparcia podczas chodzenia, a także do utrzymania równowagi po urazie kończyn dolnych lub tułowia.

Przeciwwskazania: Zaburzenia koordynacji, zaburzenia równowagi, zaawansowane zmiany reumatyczne, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na lasce.

3. Regulacja

- Aby wyregulować laskę należy odkręcić blokadę regulacji wysokości, wcisnąć pin blokujący oraz wybrać odpowiednią długość. Następnie zablokować pin i dokręcić blokadę. Laska jest regulowana skokowo co 3 cm.
- Długość laski dobiera się w pozycji stojącej z kończyną górną zgiętą w stawie łokciowym pod kątem 20°.
- Laska powinna być indywidualnie dostosowana do użytkownika w taki sposób, aby uchwyt laski znajdował się na wysokości stawu biodrowego.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy pin oraz blokada wysokości są poprawnie zablokowane oraz upewnić się, że laska jest stabilna.

UWAGA! W razie wątpliwości co do sposobu/techniki poruszania się o lasce, należy skonsultować się z osobą posiadającą odpowiednią wiedzę lub kwalifikacje.

4. Specyfikacja techniczna

Typ laski	składana, aluminiowa
Regulacja wysokości	78-96 cm
Maksymalne obciążenie	159 kg
Waga	0,50 kg
Kolor	różowy, niebieski

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

- Laskę należy czyścić regularnie używając tylko wody i łagodnych detergentów mających atest PZH, po każdym użyciu wycierać do sucha.
- **Nie należy używać** do czyszczenia: silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny ani żadnych rozpuszczalników (grozi uszkodzeniem ramy, widocznymi ubytkami, a w konsekwencji - utratą praw gwarancyjnych).
- Zaleca się regularną kontrolę nasadki gumowej. W przypadku zużycia, należy wymienić nasadkę na nową.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
---	--------------------	---	-----------

	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów.
Dowiedz się więcej na **www.timago.com**.
Dziękujemy za wybór Timago!

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

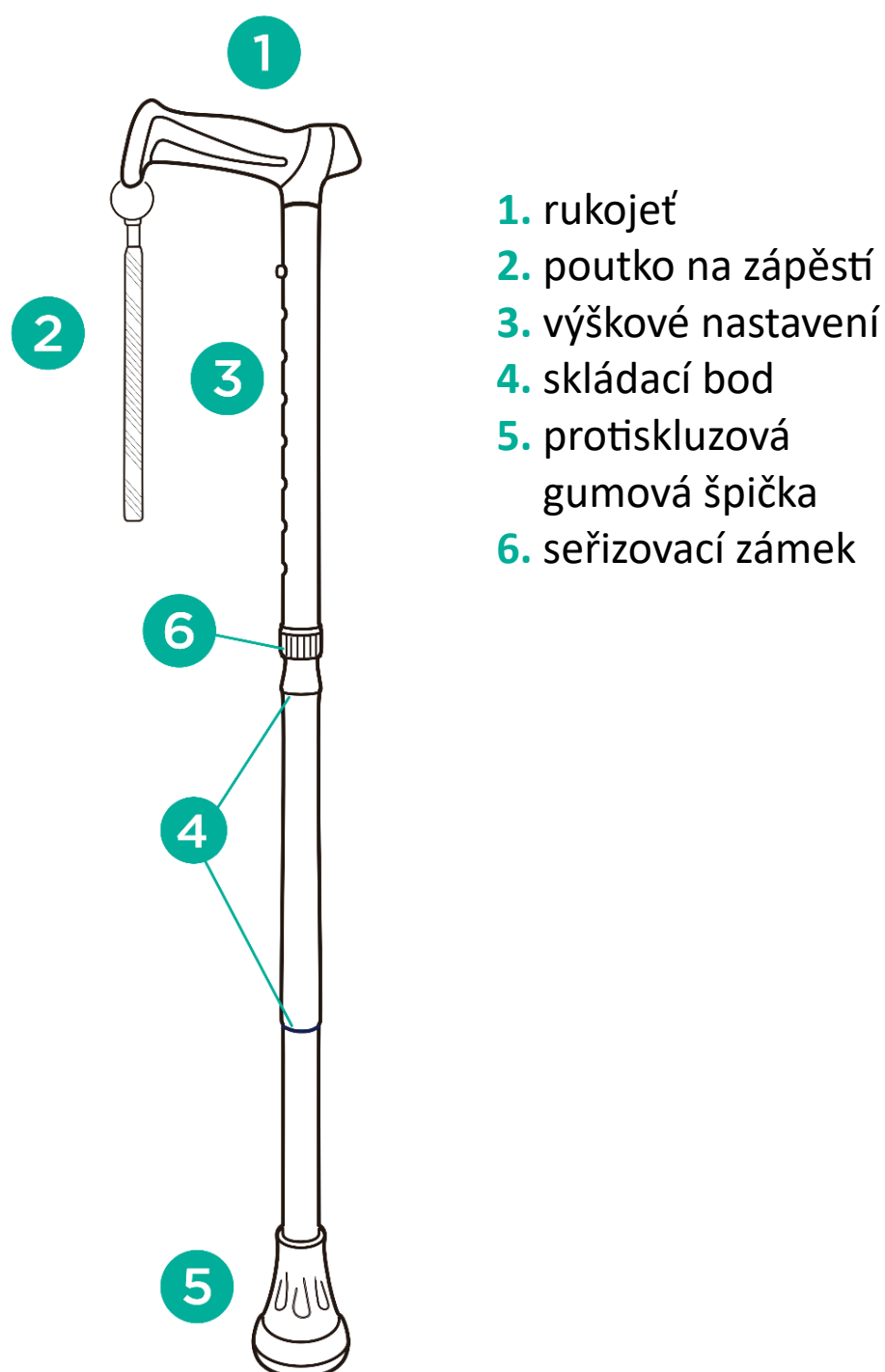
Hliníková skládací hůl

Kód produktu: PrimeTim



1. Charakteristika

Skládací hůl se skládá z ergonomické rukojeti, kvalitní hliníkové násady a protiskluzové gumové špičky. Díky výškovému nastavení a možnosti složení hůlky na tři části je velmi pohodlná pro každodenní použití.



2. Aplikace

Hůl je doplňkové zařízení, které se používá ke zvětšení oblasti podpory u pacientů se sníženou pohyblivostí. Doporučuje se také pacientům, kteří potřebují pomoc a podporu při chůzi a lze jej použít i jako pomůcku při udržení rovnováhy po úrazech dolních končetin nebo trupu.

Kontraindikace: poruchy koordinace a rovnováhy, pokročilé revmatické změny, poranění a dysfunkce horních končetin, které mohou uživateli bránit v oporu o hůl.

3. Nastavení

- Chcete-li hůl upravit, odšroubujte pojistku nastavení a stiskněte pojistný kolík. Zvolte vhodnou délku a pojistný kolík, poté utáhněte pojistku nastavení. Hůl je nastavitelná v krocích po 3 cm.
- Pro nastavení správné délky hole se postavte vzpřímeně a pokrčte horní končetinu v loketním kloubu pod úhlem 20°.
- Hůl by měla být přizpůsobena uživateli individuálně tak, aby rukojeť byla na úrovni kyčelního kloubu.
- Před použitím se ujistěte, že je hůl stabilní a pojistný kolík zcela vyčnívá přes nastavovací otvor hůlky.

POZNÁMKA! V případě pochybností o technice pohybu s použitím hole se poraďte s osobou, která má odpovídající znalosti nebo kvalifikaci.

4. Technické údaje

Třtina typ	skládací , hliník
Výška nastavení	78-96 cm
Max. kapacita	159 kg
Hmotnost	0,50 kg
Barva	růžové , modré

5. Poznámky

Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné použití produktu, nedodržení bezpečnostních předpisů a nesprávné použití.

6. Čištění a údržba

- Hůl čistěte pouze vodou a jemnými čisticími prostředky, důkladně osušte.
- **Nepoužívejte:** silné čisticí prostředky, abrazivní prostředky, bělidla, benzín ani rozpouštědla (může způsobit poškození rámu, viditelné vady a v důsledku toho ztrátu záručních práv).
- Doporučuje se pravidelně kontrolovat gumovou špičku. Opotřebený hrot ihned vyměňte.

7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Podrobnosti o záruce

Na produkt se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi. Pro účely záruky si uschovejte doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

9. Popis

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem k použití
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky na zdravotnické prostředky.		

Celá nabídka je pro vás dostupná u našich distributorů.

Zjistěte více na **www.timago.com**. Děkujeme za volbu Timago!

BRUGERVEJLEDNING

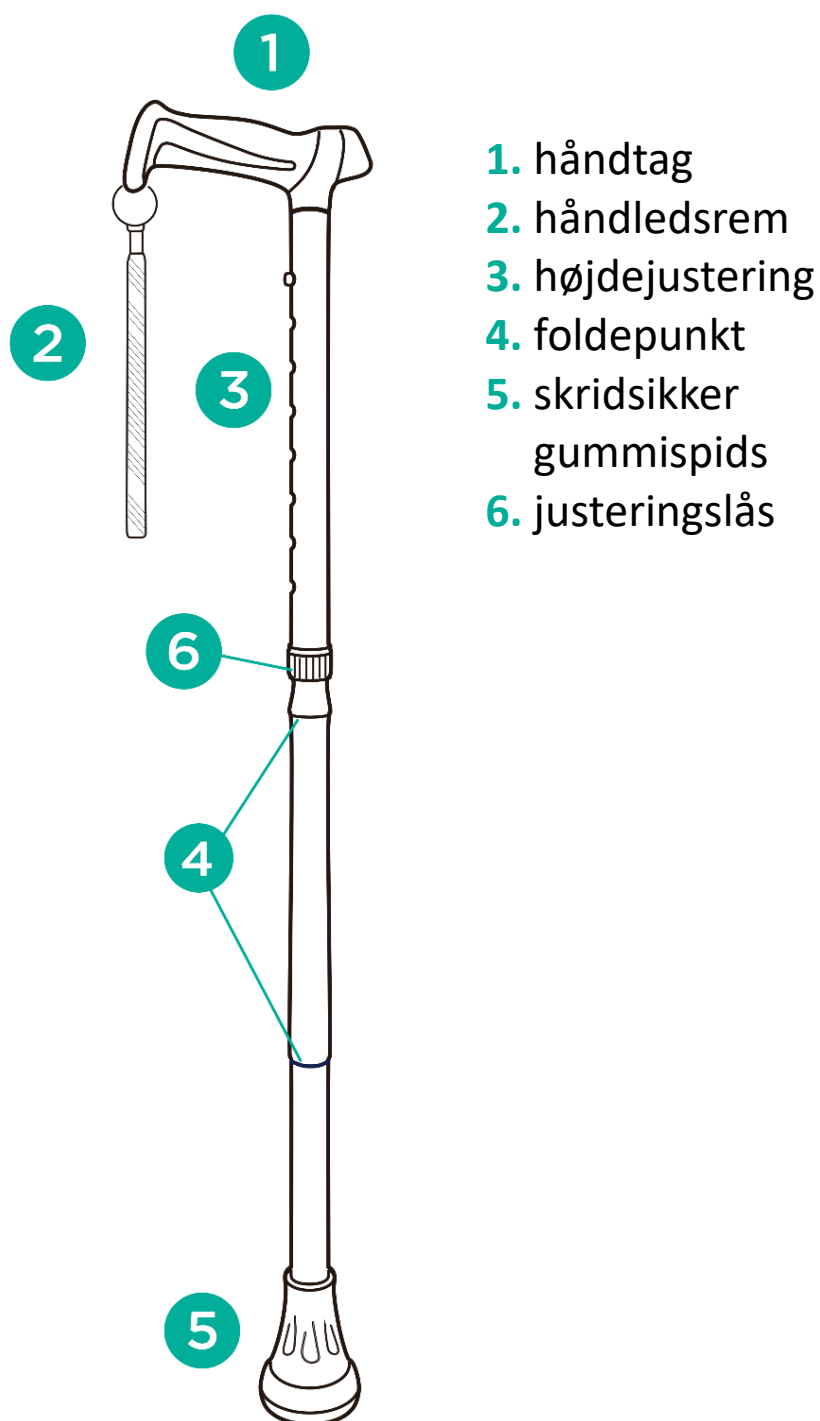
Aluminium foldbar stok

Produktkode: PrimeTim



1. Karakteristika

Den foldbare stok består af ergonomisk håndtag, højkvalitets aluminiumsskaft og skridsikker gummisspids. Takket være højdejustering og muligheden for at folde stokken i tre dele, er den meget praktisk til daglig brug.



2. Anvendelse

Stokken er hjælpeudstyr, som bruges til at øge støtteområdet ved patienter med nedsat mobilitet. Det anbefales også til patienter, der har brug for hjælp og støtte under gang, og det kan også bruges som en hjælp til at holde balancen efter skader i underekstremiteter eller krop.

Kontraindikationer: koordinations- og balanceforstyrrelser, fremskredne gigtforandringer, skader og dysfunktioner i de øvre lemmer, som kan hindre brugeren i at støtte på stokken.

3. Justering

- For at justere stokken skal du skrue justeringslåsen ud og trykke på låsestiften. Vælg passende længde og låsestift, stram justeringslåsen bagefter. Stokken kan justeres i trin på 3 cm.
- For at indstille den korrekte længde på stokken skal du stå oprejst og bøje overekstremiteterne i albueleddet i en vinkel på 20°.
- Stokken skal tilpasses individuelt til brugeren, så håndgrebet er i hoftelædhøjde.
- Før brug skal du sikre dig, at stokken er stabil, og at låsestiften stikker helt ud gennem stokkens justeringshul.

NOTE! I tilfælde af tvivl om teknikken til at bevæge sig med brug af stok, kontakt en person, der har passende viden eller kvalifikationer.

4. Tekniske data

Sukkerrør type	foldbar , aluminium
Højde justering	78-96 cm
Maks. kapacitet	159 kg
Vægt	0,50 kg
Farve	pink , blå

5. Noter

Timago International Group påtager sig ikke ansvar for forkert brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsbestemmelser og misbrug.

6. Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør stokken med kun vand og milde rengøringsmidler, tør grundigt.
- **Brug ikke:** stærke rengøringsmidler, slibende midler, blegemidler, benzin eller opløsningsmidler (det kan forårsage skader på stel, synlige defekter og dermed tab af garantirettigheder).
- Det anbefales at kontrollere gumispidsen regelmæssigt. Udskift slidt spids med det samme.

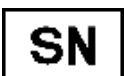
7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

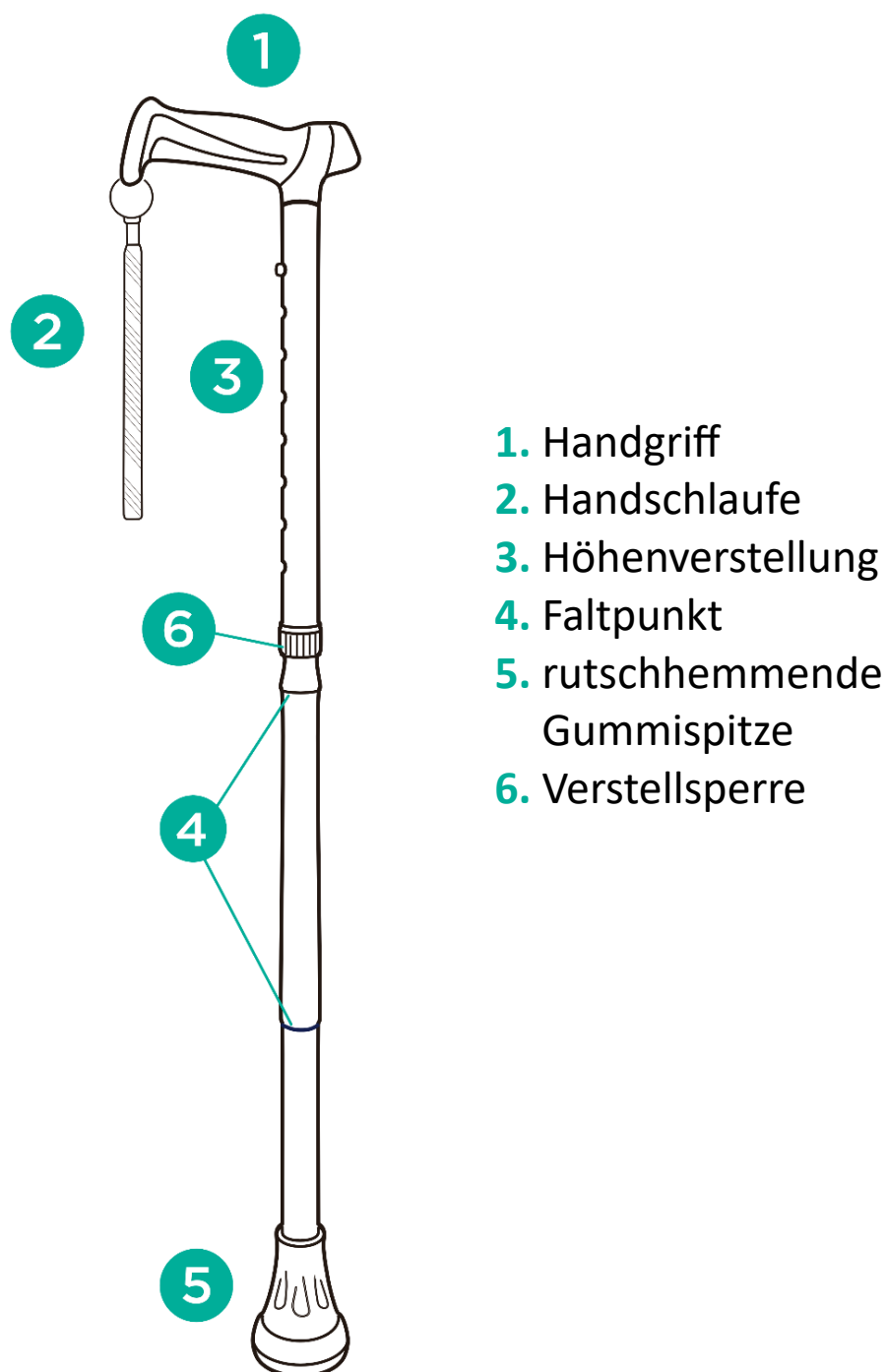
9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment. For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com** Tak fordi du har valgt Timago produktet!

1. Eigenschaften

Der faltbare Gehstock besteht aus einem ergonomischen Handgriff, einem hochwertigen Aluminiumschaft und einer rutschfesten Gummispitze. Dank der Höhenverstellung und der Möglichkeit, den Gehstock in drei Teile zu falten, ist er sehr praktisch für den täglichen Gebrauch.



2. Anwendung

Der Gehstock ist ein Hilfsmittel, das bei Patienten mit eingeschränkter Mobilität zur Vergrößerung der Stützfläche verwendet wird. Er wird auch Patienten empfohlen, die beim Gehen Hilfe und Unterstützung benötigen, und kann auch als Hilfe zur Erhaltung des Gleichgewichts nach Verletzungen der unteren Gliedmaßen oder des Rumpfes verwendet werden.

Kontraindikationen: Koordinations- und Gleichgewichtsstörungen, fortgeschrittene rheumatische Veränderungen, Verletzungen und Funktionsstörungen der oberen Extremitäten, die den Benutzer daran hindern können, sich auf den Stock zu stützen.

3. Einstellung

- Zum Verstellen des Stocks die Verstellsperrschraube aufschrauben und den Feststellstift eindrücken. Passende Länge und Feststellstift auswählen, anschließend Verstellsperrschraube festziehen. Der Stock ist in 3 cm Schritten verstellbar.
- Um die richtige Länge des Stocks einzustellen, stehen Sie aufrecht und beugen Sie die oberen Gliedmaßen im Ellbogengelenk in einem Winkel von 20°.
- Der Gehstock sollte individuell auf den Benutzer eingestellt sein, sodass sich der Handgriff auf Höhe des Hüftgelenks befindet.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Stock stabil ist und der Verriegelungsstift vollständig durch das Einstellloch des Stocks ragt.

HINWEIS! Bei Zweifeln bezüglich der Bewegungstechnik mit Stock wenden Sie sich an eine Person mit den entsprechenden Kenntnissen oder Qualifikationen.

4. Technische Daten

Stock Typ	klappbar , Aluminium
Höhe Einstellung	78-96 cm
Max. Kapazität	159 kg

Gewicht	0,50 kg
Farbe	rosa , blau

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Stock nur mit Wasser und milden Reinigungsmitteln und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- **Verwenden Sie keine** scharfen Reinigungsmittel, Scheuermittel, Bleichmittel, Benzin oder Lösungsmittel (dies kann zu Rahmenschäden, sichtbaren Mängeln und in der Folge zum Verlust der Garantierechte führen).
- Es wird empfohlen, die Gummispitze regelmäßig zu überprüfen. Ersetzen Sie abgenutzte Spitzen umgehend.

7. Lager und Transportbedingungen

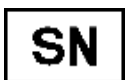
Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
---	----------------	---	------------

	LOT Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

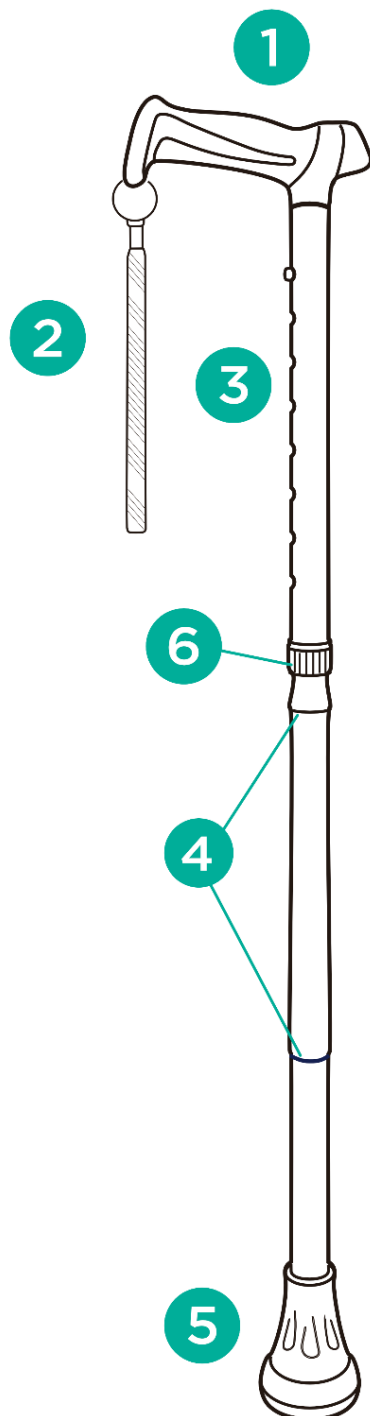
Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.

Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com**.

Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

1. Χαρακτηριστικά

αλουμινίου υψηλής ποιότητας και αντιολισθητικό ελαστικό άκρο. Χάρη στη ρύθμιση ύψους και τη δυνατότητα αναδίπλωσης του μπαστούνι σε τρία μέρη, είναι πολύ βολικό για καθημερινή χρήση.



- 1. χειρολαβή
- 2. λουράκι καρπού
- 3. ρύθμιση ύψους
- 4. σημείο αναδίπλωσης
- 5. αντιολισθητική μύτη από καουτσούκ
- 6. κλείδωμα ρύθμισης

2. Εφαρμογή

Το μπαστούνι είναι βοηθητικός εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για την αύξηση της περιοχής στήριξης σε περίπτωση ασθενών με μειωμένη κινητικότητα. Συνιστάται επίσης σε ασθενείς που χρειάζονται βοήθεια και υποστήριξη κατά το περπάτημα και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως βοήθημα στη διατήρηση της ισορροπίας μετά από τραυματισμούς κάτω άκρων ή κορμού.

Αντενδείξεις: διαταραχές συντονισμού και ισορροπίας, προχωρημένες ρευματικές αλλαγές, τραυματισμοί και δυσλειτουργίες των άνω άκρων που μπορεί να εμποδίσουν τον χρήστη να στηρίξει το μπαστούνι.

3. Προσαρμογή

- Για να ρυθμίσετε το μπαστούνι, ξεβιδώστε την κλειδαριά ρύθμισης και πατήστε τον πείρο ασφάλισης. Επιλέξτε το κατάλληλο μήκος και τον πείρο ασφάλισης, σφίγγοντας στη συνέχεια την κλειδαριά ρύθμισης. Το μπαστούνι ρυθμίζεται σε βήματα των 3 cm.
- Για να ρυθμίσετε το σωστό μήκος του μπαστούνι, σταθείτε όρθια και λυγίστε το άνω άκρο στην άρθρωση του αγκώνα υπό γωνία 20°.
- Το μπαστούνι θα πρέπει να προσαρμόζεται ξεχωριστά στον χρήστη, έτσι ώστε η χειρολαβή να βρίσκεται στο επίπεδο της άρθρωσης του ισχίου.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το μπαστούνι είναι σταθερό και ότι ο πείρος ασφάλισης προεξέχει πλήρως μέσα από την οπή ρύθμισης του μπαστούνι.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ! Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την τεχνική μετακίνησης με τη χρήση μπαστούνι, συμβουλευτείτε άτομο που έχει τις κατάλληλες γνώσεις ή προσόντα.

4. Τεχνικά στοιχεία

Μπαστούνι τύπος	αναδιπλούμενο , αλουμίνιο
Υψος προσαρμογή	78-96 εκ
Μέγ. ικανότητα	159 κιλά
Βάρος	0,50 κιλά

Χρώμα	ροζ , μπλε
-------	------------

5. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και κακή χρήση.

6. Καθαρισμός και συντήρηση

- Καθαρίστε το καλάμι χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ήπια απορρυπαντικά, στεγνώστε καλά.
- **Μην χρησιμοποιείτε:** ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά μέσα, λευκαντικό, βενζίνη ή διαλύτες (μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πλαίσιο, ορατά ελαττώματα και κατά συνέπεια απώλεια των δικαιωμάτων εγγύησης).
- Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά το ελαστικό άκρο. Αντικαταστήστε το φθαρμένο άκρο αμέσως.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Για λόγους εγγύησης, κρατήστε την απόδειξη της αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Σημάνσεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία παραγωγής

	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής αξιολόγησε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Όλη η προσφορά είναι διαθέσιμη σε εσάς από τους διανομείς μας.
Μάθετε περισσότερα στην ιστοσελίδα **www.timago.com**
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

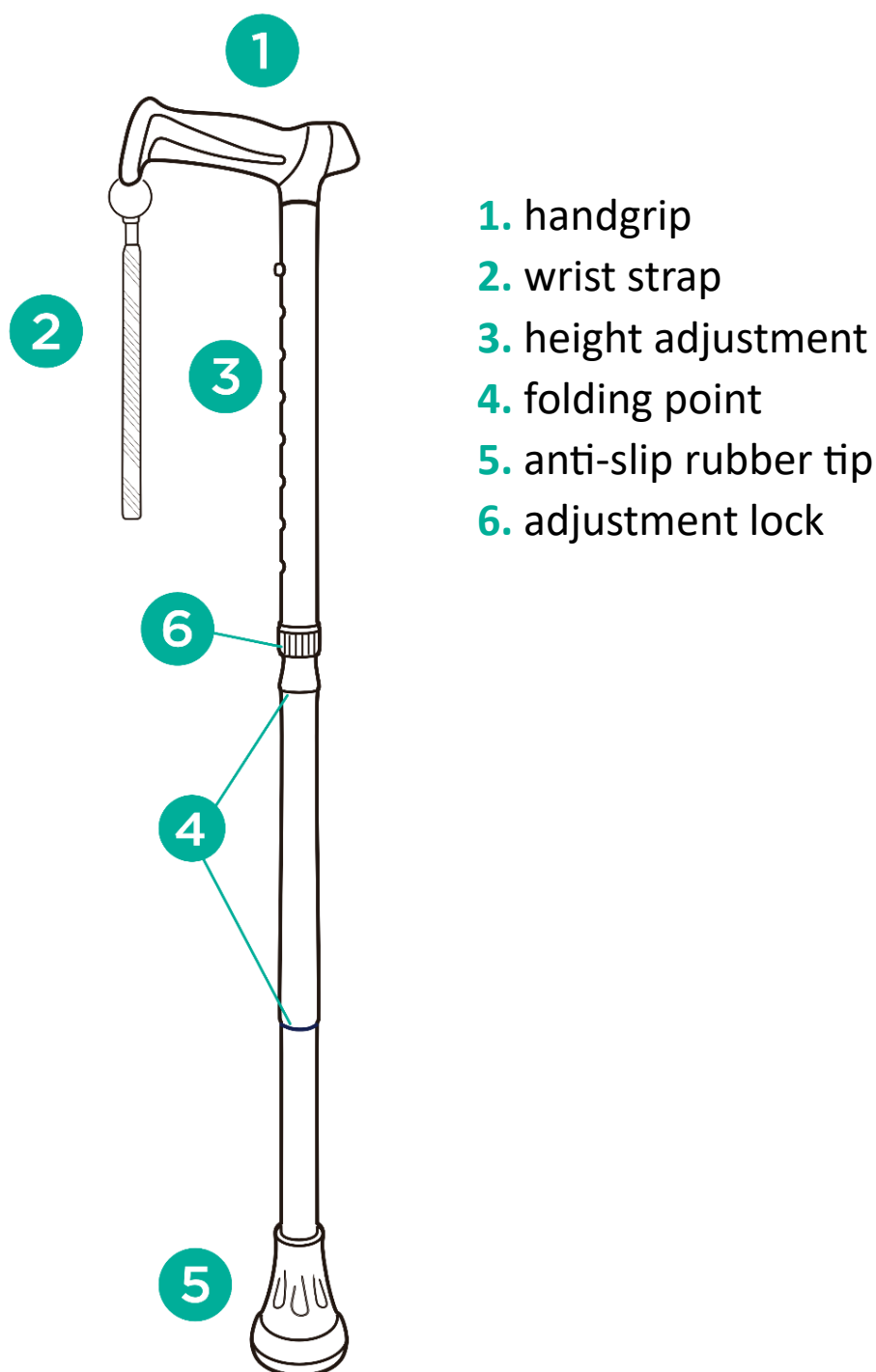
Aluminium foldable cane

Product code: PrimeTim



1. Characteristics

The foldable cane consists of ergonomic handgrip, high-quality aluminium shaft and anti-slip rubber tip. Thanks to height adjustment and the possibility of folding the cane into three parts, it is very convenient for daily use.



2. Application

The cane is ancillary equipment which is used to increase the area of support in case of patients with reduced mobility. It is also recommended to patients who need help and support while walking and it can also be used as an aid in keeping balance after the injuries of lower limbs or trunk.

Contraindications: coordination and balance disorders, advanced rheumatic changes, injuries and dysfunctions of upper limbs which may hinder the user to support on the cane.

3. Adjustment

- To adjust the cane, unscrew the adjustment lock and press the locking pin. Select appropriate length and lock pin, tightening adjustment lock afterwards. The cane is adjustable in 3 cm increments.
- To set the proper length of the cane, stand upright and bent upper limb in elbow joint at the angle of 20°.
- The cane should be adjusted individually to the user so that the handgrip is at hip joint level.
- Before use, ensure that the cane is stable and the locking pin fully protrudes through adjustment hole of the cane.

NOTE! In case of doubts concerning the technique of moving with the use of cane, consult a person who has appropriate knowledge or qualifications.

4. Technical data

Cane type	foldable, aluminium
Height adjustment	78-96 cm
Max. capacity	159 kg
Weight	0,50 kg
Colour	pink, blue

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Cleaning and maintenance

- Clean the cane using only water and mild detergents, dry thoroughly.
- **Do not use:** strong detergents, abrasive agents, bleach, petrol nor solvents (it may cause frame damage, visible defects, and in consequence – loss of warranty rights).
- It is recommended to check rubber tip regularly. Replace worn tip immediately.

7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction



The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.

Our complete line of products is available from our distributors.

Learn more at: **www.timago.com**.

Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

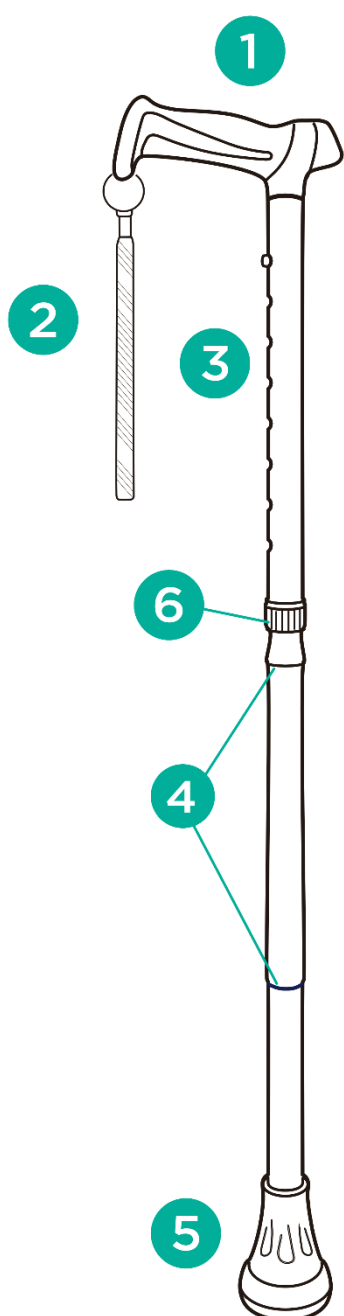
Alumiiniumist kokkupandav kepp

Tootekood: PrimeTim



1. Omadused

Kokkupandav kepp koosneb ergonoomilisest käepidemest, kvaliteetsest alumiiniumvarrest ja libisemisvastasest kummist otsast. Tänu kõrguse reguleerimisele ja kepi kolmeks osaks voltimise võimalusele on see igapäevaseks kasutamiseks väga mugav.



- 1. käepide
- 2. randmerihm
- 3. kõrguse reguleerimine
- 4. voltimiskoht
- 5. libisemisvastane kummist ots
- 6. reguleerimise lukk

2. Rakendus

Kepp on abivarustus, mida kasutatakse liikumispuudega patsientide puhul tugipinna suurendamiseks. Soovitav ka patsientidele, kes vajavad kõndimisel abi ja tuge ning seda saab kasutada ka abivahendina tasakaalu hoidmisel pärast alajäsemete või kehatüve vigastusi.

Vastunäidustused: koordineerimis- ja tasakaaluhäired, kaugelearenenud reumaatilised muutused, vigastused ja ülajäsemete talitlushäired, mis võivad takistada kasutajal kepile toetamist.

3. Kohandamine

- Keki reguleerimiseks keerake reguleerimislukk lahti ja vajutage lukustustihvti. Valige sobiv pikkus ja lukustustihvt, seejärel keerake reguleerimislukk kinni. Kepp on reguleeritav 3 cm sammuga.
- Keki õige pikkuse määramiseks seiske püsti ja painutage ülajäse küünarliiges 20° nurga all.
- Kepp tuleb kasutajale individuaalselt kohandada nii, et käepide oleks puusaliigese tasemel.
- Enne kasutamist veenduge, et kepp on stabiilne ja lukustustihvt ulatub täielikult läbi kepi reguleerimisava.

MÄRKUS! Kahtluste korral kepi kasutamisega liikumise tehnikas konsulteerige vastavate teadmiste või kvalifikatsiooniga inimesega.

4. Tehnilised andmed

Kepp tüüp	kokkupandav , alumiinium
Kõrgus reguleerimine	78-96 cm
Max mahutavus	159 kg
Kaal	0,50 kg
Värv	roosa , sinine

5. Märkmed

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise,

ohutuseeskirjade eiramise ja väärkasutuse eest.

6. Puhastamine ja hooldus

- Puhastage suhkruroog ainult vee ja pehmete pesuvahenditega, kuivatage hoolikalt.
- **Ärge kasutage:** tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid aineid, valgendit, bensiini ega lahusteid (võib põhjustada raami kahjustusi, nähtavaid defekte ja sellest tulenevalt garantiioiguste kaotust).
- Soovitav on kummiotsa regulaarselt kontrollida. Vahetage kulunud otsik kohe välja.

7. Hoiustamise ja transpordi tingimused

Toodet otsese päikesevalguse, vee ja niiskuse toimele mitte allutada.

8. Garantiandmed

Toode on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud teile saadetud garantiikaardis. Ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantiitarbeks säilitada.

9. Märgistused

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditšiinitoode
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil **www.timago.com**
Täname Timago valimise eest!

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU

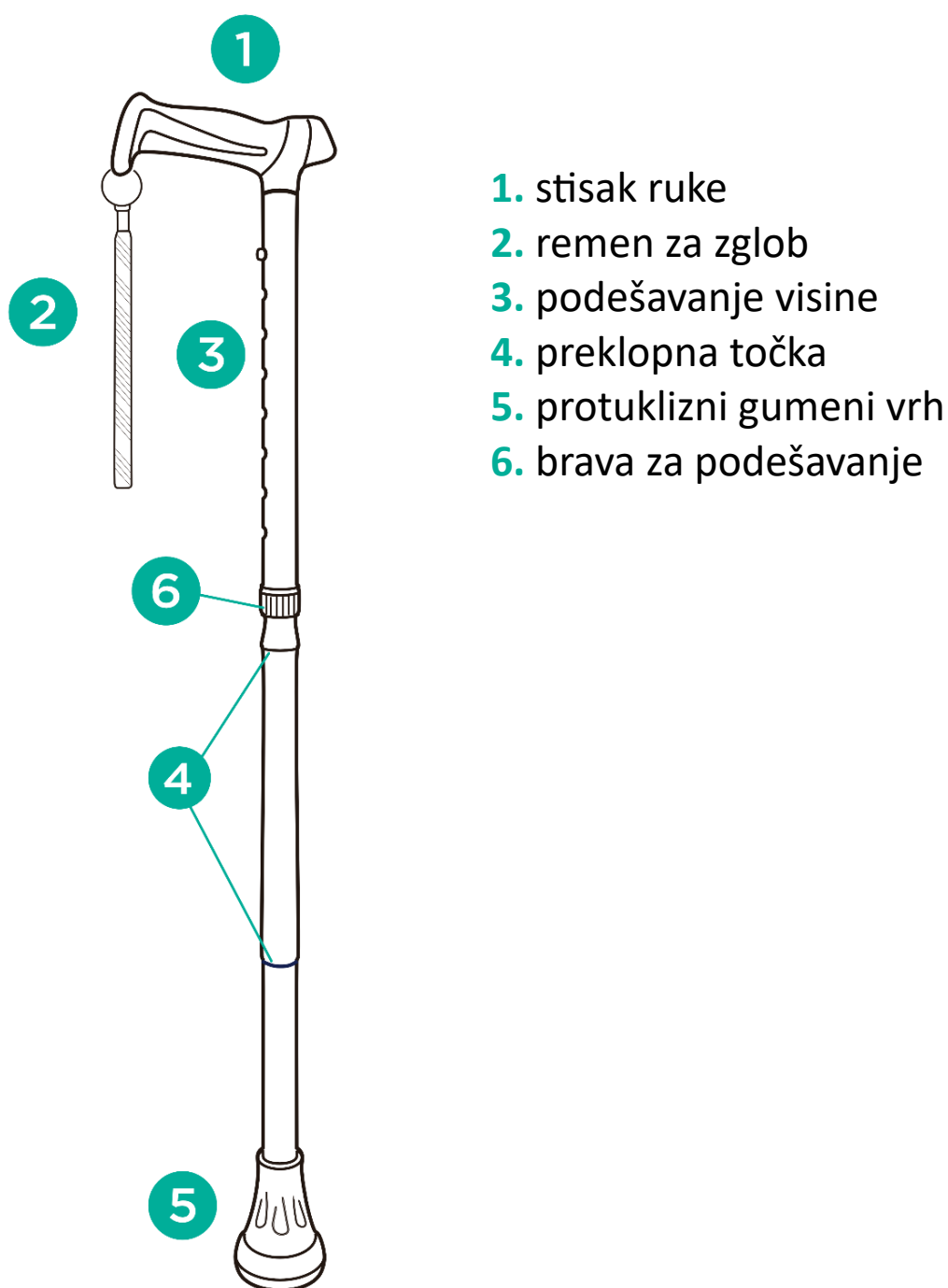
Aluminijski sklopivi štap

Šifra proizvoda: PrimeTim



1. Karakteristike

Sklopivi štap sastoji se od ergonomске ručke, visokokvalitetne aluminijske drške i protukliznog gumenog vrha. Zahvaljujući podešavanju visine i mogućnosti sklapanja štapa u tri dijela, vrlo je pogodan za svakodnevnu upotrebu.



2. Primjena

Štap je pomoćna oprema koja se koristi za povećanje površine oslonca kod teško pokretljivih pacijenata. Također se preporučuje pacijentima kojima je potrebna pomoć i podrška pri hodu, a može se koristiti i kao pomoć u održavanju ravnoteže nakon ozljeda donjih udova ili trupa.

Kontraindikacije: poremećaji koordinacije i ravnoteže, uznapredovale reumatske promjene, ozljede i disfunkcije gornjih udova koji mogu ometati oslonac na štap.

3. Podešavanje

- Za podešavanje štapa, odvrnite bravu za podešavanje i pritisnite zatik za zaključavanje. Odaberite odgovarajuću duljinu i zatik za zaključavanje, a zatim zategnite zasun za podešavanje. Štap je podesiv u koracima od 3 cm.
- Za postavljanje pravilne duljine štapa, stanite uspravno i savijte gornji ekstremitet u zglobu lakta pod kutom od 20°.
- Štap treba prilagoditi individualno korisniku tako da rukohvat bude u razini zgloba kuka.
- Prije uporabe provjerite je li štap stabilan i da zatik za zaključavanje u potpunosti strši kroz otvor za podešavanje na štapu.

BILJEŠKA! U slučaju nedoumice oko tehnike kretanja uz pomoć štapa, obratite se osobi koja ima odgovarajuće znanje ili kvalifikacije.

4. Tehnički podaci

Štap tip	sklopivi , aluminij
Visina podešavanje	78-96 cm
Maks. kapacitet	159 kg
Težina	0,50 kg
Boja	roza , plava

5. Bilješke

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilnu uporabu proizvoda, nepridržavanje sigurnosnih propisa i zlouporabu.

6. Čišćenje i održavanje

- Očistite štap samo vodom i blagim deterdžentima, temeljito osušite.
- **Nemojte koristiti:** jake deterdžente, abrazivna sredstva, izbjeljivač, benzin ili otapala (može uzrokovati oštećenje okvira, vidljive nedostatke i kao posljedicu – gubitak prava na jamstvo).
- Preporuča se redovito provjeravati gumeni vrh. Odmah zamijenite istrošeni vrh.

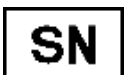
7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, djelovanju vode ili vlage.

8. Detalji o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu koji ste primili. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (fakturu ili račun).

9. Märgistused

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute



Proizvođač je ocijenio sukladnost s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na www.timago.com. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

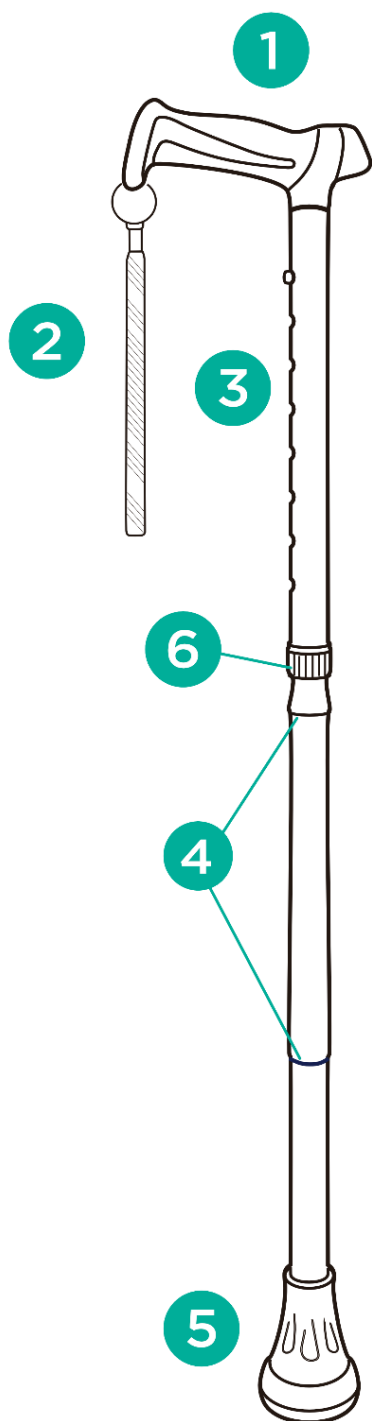
alumínium bot

Termékkód: PrimeTim



1. Jellemzők

Az összehajtható bot ergonomikus markolatból, kiváló minőségű alumínium nyélből és csúszásgátló gumicsúcsból áll. A magasságállításnak és a bot három részre hajthatóságának köszönhetően nagyon kényelmes a mindennapi használatra.



- 1. markolat
- 2. csuklópánt
- 3. magasságállítás
- 4. hajtási pont
- 5. csúszásgátló gumi hegy
- 6. beállítási zár

2. Alkalmazás

A bot egy segédeszköz, amely mozgáskorlátozott betegek támasztékának növelésére szolgál. Olyan betegeknek is ajánljuk, akiknek járás közben segítségre, támogatásra van szükségük, illetve alsó végtag- vagy törzssérülések utáni egyensúlytartásban is használható.

Ellenjavallatok: koordinációs és egyensúlyzavarok, előrehaladott reumás elváltozások, a felső végtagok sérülései és működési zavarai, amelyek akadályozhatják a használót a botra támaszkodásban.

3. Beállítás

- A bot beállításához csavarja ki a beállító zárat, és nyomja meg a rögzítőcsapot. Válassza ki a megfelelő hosszúságot és rögzítőcsapot, majd húzza meg a beállító zárat. A bot 3 cm-es lépésekben állítható
- A bot megfelelő hosszának beállításához álljon egyenesen és hajlítsa meg a felső végtagot a könyökízületben 20°-os szögben.
- A botot egyénileg kell a felhasználóhoz igazítani, hogy a fogantyú a csípőízület szintjén legyen.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a bot stabil, és a rögzítőcsap teljesen kinyúlik a bot beállító furatán.

JEGYZET! Ha kétségei vannak a bot használatával történő mozgás technikáját illetően, forduljon megfelelő tudással vagy képzettséggel rendelkező személyhez.

4. Műszaki adatok

Nád típus	összecsukható , alumínium
Magasság beállítás	78-96 cm
Max. kapacitás	159 kg
Súly	0,50 kg
Szín	rózsaszín , kék

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a sétáló nem

megfelelő használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítsa a vesszőt csak vízzel és enyhe tisztítószerrel, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon: erős tisztítószerrel, súrolószereket, fehérítőt, benzint vagy oldószereket (ez a keret sérülését, látható hibákat és ennek következtében - a garanciális jogok elvesztését okozhatja).
- Ajánlott a gumihegyet rendszeresen ellenőrizni. Az elhasználódott csúcsot azonnal cserélje ki.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

	Termékkód		Gyártó
	Gyártási sorozat száma		A gyártás időpontja
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Figyelem		Olvassa el az utasításokat



A gyártó értékelte az alapvető követelményeknek való megfelelést az orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeknek.

További információért látogasson el weboldalunkra: www.timago.com
Köszönjük, hogy a Timago termékét választotta!

MANUALE D'USO

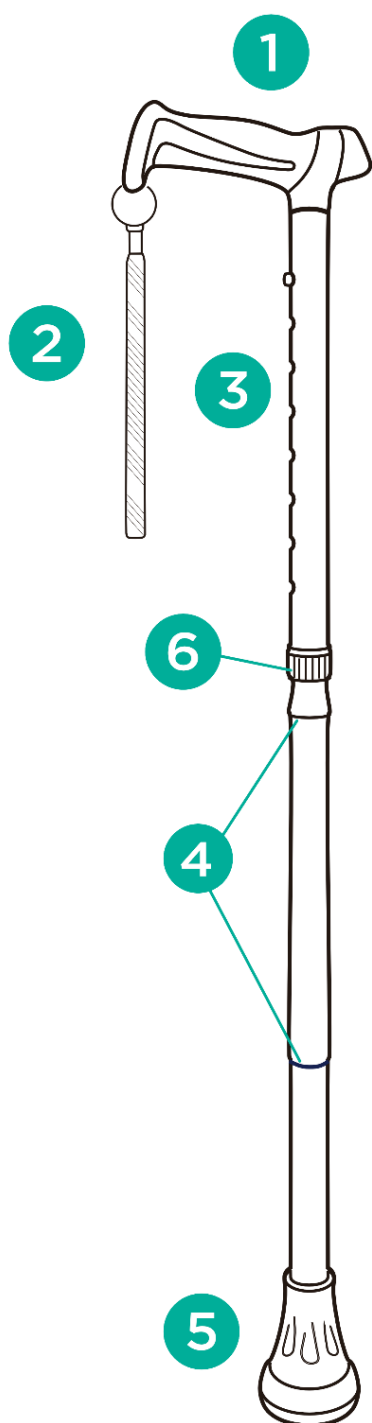
Bastone pieghevole in alluminio

Codice prodotto: PrimeTim



1. Caratteristiche

in alluminio di alta qualità e punta in gomma antiscivolo. Grazie alla regolazione dell'altezza e alla possibilità di piegare il bastone in tre parti, è molto comodo per l'uso quotidiano.



- 1. impugnatura
- 2. cinturino da polso
- 3. regolazione dell'altezza
- 4. punto di piegatura
- 5. punta in gomma antiscivolo
- 6. blocco di regolazione

2. Applicazione

Il bastone è un'attrezzatura ausiliaria che viene utilizzata per aumentare l'area di supporto in caso di pazienti con mobilità ridotta. È anche consigliato ai pazienti che hanno bisogno di aiuto e supporto durante la deambulazione e può anche essere utilizzato come ausilio per mantenere l'equilibrio dopo lesioni agli arti inferiori o al tronco.

Controindicazioni: disturbi della coordinazione e dell'equilibrio, alterazioni reumatiche avanzate, lesioni e disfunzioni degli arti superiori che possono impedire all'utente di appoggiarsi al bastone.

3. Regolazione

- Per regolare il bastone, svitare il blocco di regolazione e premere il perno di bloccaggio. Selezionare la lunghezza e il perno di bloccaggio appropriati, stringendo poi il blocco di regolazione. Il bastone è regolabile con incrementi di 3 cm.
- Per impostare la lunghezza corretta del bastone, stare in posizione eretta e piegare l'arto superiore all'altezza del gomito formando un angolo di 20°.
- Il bastone deve essere regolato individualmente in base alle esigenze dell'utilizzatore, in modo che l'impugnatura si trovi all'altezza dell'articolazione dell'anca.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il bastone sia stabile e che il perno di bloccaggio sporga completamente dal foro di regolazione del bastone.

NOTA! In caso di dubbi sulla tecnica di spostamento con l'uso del bastone, consultare una persona che abbia le conoscenze o le qualifiche appropriate.

4. Dati tecnici

Canna tipo	pieghevole , alluminio
Altezza aggiustamento	78-96 centimetri
Capacità massima	159 chili
Peso	0,50 kg

Colore	rosa , blu
--------	------------

5. Note

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del deambulatore, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

6. Manutenzione

Pulizia

- Pulire il telaio con un panno umido e asciugarlo accuratamente.
- Non utilizzare agenti lucidanti aggressivi perché potrebbero danneggiare i rivestimenti protettivi.
- Pulire regolarmente le parti mobili del deambulatore (cerniere, viti di serraggio, serrature) per eliminare lo sporco.

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero di LOTTO		Produzione data

	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Per favore leggi le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali dei dispositivi medici.		

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori.

Per saperne di più: **www.timago.com**.

Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

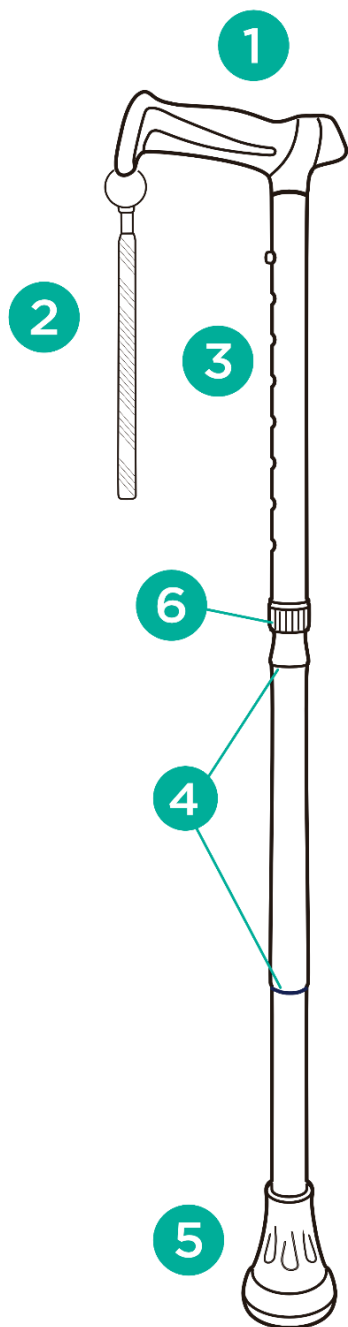
Aliuminio sulankstoma lazda

Produkto kodas: PrimeTim



1. Charakteristikos

Sulankstomą lazdelę sudaro ergonomiška rankena, aukštos kokybės aliuminio kotas ir neslystantis guminis antgalis. Dėl aukščio reguliavimo ir galimybės sulankstyti lazdelę į tris dalis labai patogų naudoti kasdien.



- 1. rankena
- 2. riešo dirželis
- 3. aukščio reguliavimas
- 4. lankstymo taškas
- 5. neslystantis guminis antgalis
- 6. reguliavimo užraktas

2. Taikymas

Lazdelė yra pagalbinė įranga, kuri naudojama riboto judumo pacientų atramos plotui padidinti. Taip pat rekomenduojama pacientams, kuriems reikia pagalbos ir palaikymo einant, taip pat gali būti naudojama kaip pagalbinė priemonė, padedanti išlaikyti pusiausvyrą po apatinių galūnių ar kamieno traumų.

Kontraindikacijos: koordinacijos ir pusiausvyros sutrikimai, pažengę reumatiniai pakitimai, traumos ir viršutinių galūnių funkcijos sutrikimai, kurie gali trukdyti vartotojui atsiremti į lazda.

3. Koregavimas

- Norėdami sureguliuoti lazdelę, atsukite reguliavimo užraktą ir paspauskite fiksavimo kaištį. Pasirinkite tinkamą ilgį ir fiksavimo kaištį, po to priveržkite reguliavimo užraktą. Lazdelė reguliuojasi 3 cm žingsniais.
- Norėdami nustatyti tinkamą lazdelės ilgį, atsistokite vertikaliai ir sulenkite viršutinę galūnę alkūnės sąnaryje 20° kampu.
- Lazdelė turi būti pritaikyta individualiai naudotojui, kad rankena būtų klubo sąnario lygyje.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad lazdelė yra stabili ir fiksavimo kaištis visiškai išsikiša per lazdelės reguliavimo angą.

PASTABA! Kilus abejonių dėl judėjimo naudojant lazdelę technikos, pasikonsultuokite su atitinkamų žinių ar kvalifikaciją turinčiu asmeniu.

4. Techniniai duomenys

Lazdelė tipo	sulankstomas , aliuminis
Aukštis koregavimas	78-96 cm
Maks. talpa	159 kg
Svoris	0,50 kg
Spalva	rožinė , mėlyna

5. Pastabos

Timago International Group neprisiima atsakomybės už netinkamą gaminio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir netinkamą naudojimą.

6. Valymas ir priežiūra

- Valykite cukranendrių naudodami tik vandenį ir švelnius ploviklius, gerai išdžiovinkite.
- **Nenaudokite:** stiprių ploviklių, abrazyvinių medžiagų, baliklių, benzino ar tirpiklių (gali sugadinti rėmą, atsirasti matomų defektų ir dėl to prarasti garantijas).
- Rekomenduojama reguliariai tikrinti guminį antgalį. Nedelsdami pakeiskite susidėvėjusį antgalį.

7. Duomenys apie garantiją

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos pirkimo metu gautoje garantinėje kortelėje. Taip pat norime atkreipti dėmesį į tai, kad pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

8. Žymėjimas

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje **www.timago.com**

Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

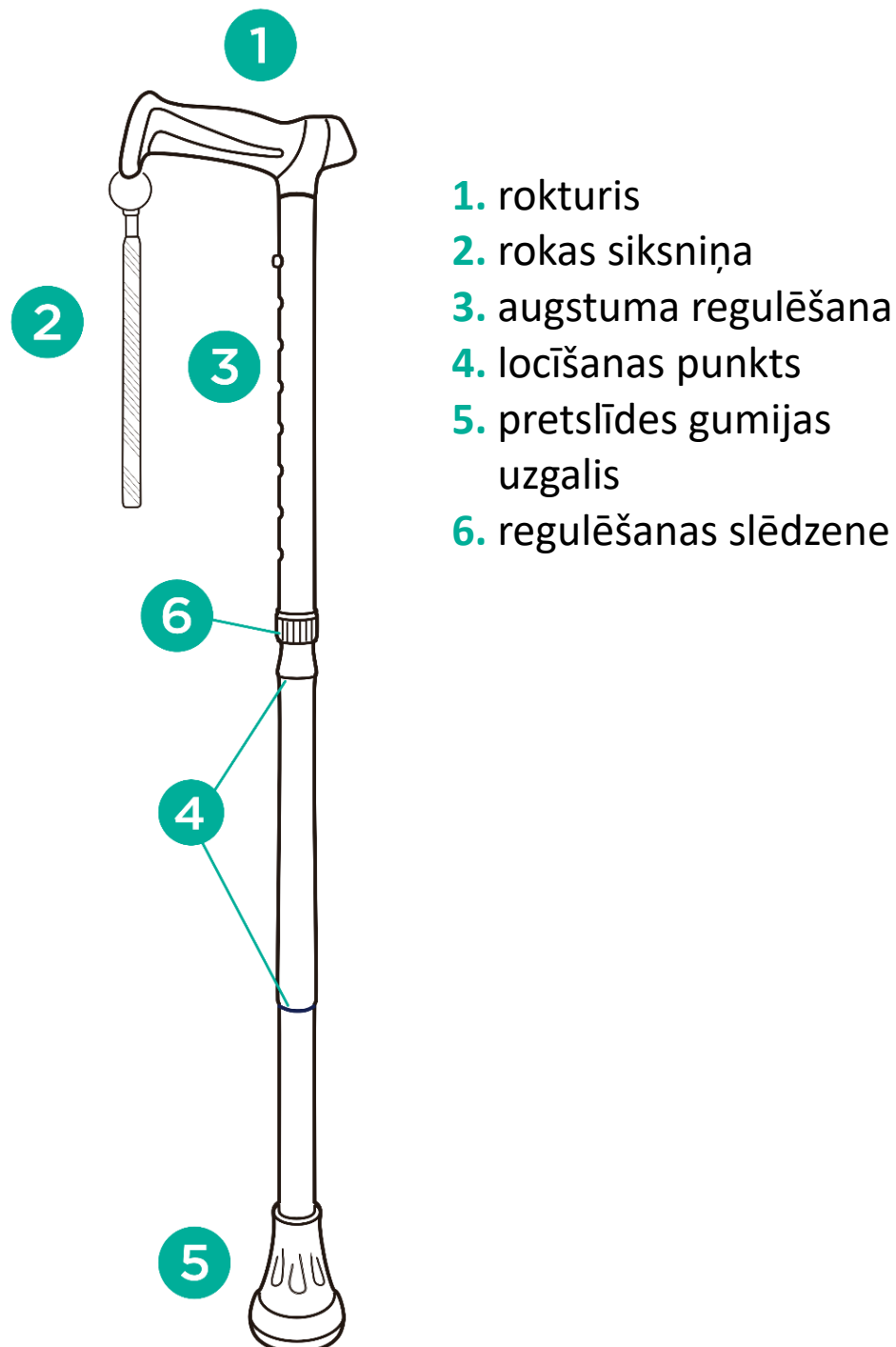
Alumīnija salokāms spieķis

Produkta kods: PrimeTim



1. Raksturlielumi

Saliekamais spieķis sastāv no ergonomiska roktura, augstas kvalitātes alumīnija vārpstas un pretslīdes gumijas uzgaļa. Pateicoties augstuma regulēšanai un iespējai salocīt spieķi trīs daļās, tas ir ļoti ērts ikdienas lietošanai.



2. Pieteikums

Spieķis ir palīgaprīkojums, ko izmanto, lai palielinātu atbalsta laukumu pacientiem ar kustību traucējumiem. Ieteicams arī pacientiem, kuriem nepieciešama palīdzība un atbalsts ejot, kā arī var izmantot kā palīglīdzekli līdzsvara noturēšanai pēc apakšējo ekstremitāšu vai stumbra traumām.

Kontrindikācijas: koordinācijas un līdzsvara traucējumi, progresējošas reimatisksas izmaiņas, traumas un augšējo ekstremitāšu disfunkcijas, kas var traucēt lietotājam atbalstīties uz spieķa.

3. Pielāgošana

- Lai noregulētu spieķi, atskrūvējiet regulēšanas fiksatoru un nospiediet bloķēšanas tapu. Izvēlieties atbilstošu garumu un fiksējošo tapu, pēc tam pievelciet regulēšanas fiksatoru. Spieķis regulējams ar 3 cm soli.
- Lai iestatītu pareizo spieķa garumu, nostāieties vertikāli un salieciet augšējo ekstremitāšu elkoņa locītavā 20° leņķī.
- Spieķis ir jāpielāgo individuāli lietotājam, lai rokturis būtu gūžas locītavas līmenī.
- Pirms lietošanas pārliedcinieties, vai spieķis ir stabils un fiksatora tapa pilnībā izvirzīta spieķa regulēšanas caurumā.

PIEZĪME! Ja rodas šaubas par pārvietošanās tehniku, izmantojot spieķi, konsultējieties ar personu, kurai ir atbilstošas zināšanas vai kvalifikācija.

4. Tehniskie dati

Spieķis veids	salokāms , alumīnijs
Augstums regulēšana	78-96 cm
Maks. jaudu	159 kg
Svars	0,50 kg
Krāsa	rozā , zilā

5. Piezīmes

Timago International Group neuzņemas atbildību par produkta nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu un nepareizu izmantošanu.

6. Tīrīšana un apkope

- Tīriet spieķi, izmantojot tikai ūdeni un maigus mazgāšanas līdzekļus, rūpīgi nosusiniet.
- **Nelietot:** stiprus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus, balinātājus, benzīnu vai šķīdinātājus (var izraisīt rāmja bojājumus, redzamus defektus un rezultātā – garantijas tiesību zaudēšanu).
- Ieteicams regulāri pārbaudīt gumijas galu. Nekavējoties nomainiet nolietoto galu.

7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir atrodamī saņemtajā garantijas talonā. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiēt pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku vai rēķinu).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!



Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču
būtiskajām prasībām.

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Sīkāka informācija
ir atrodama mūsu vietnē **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties
Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

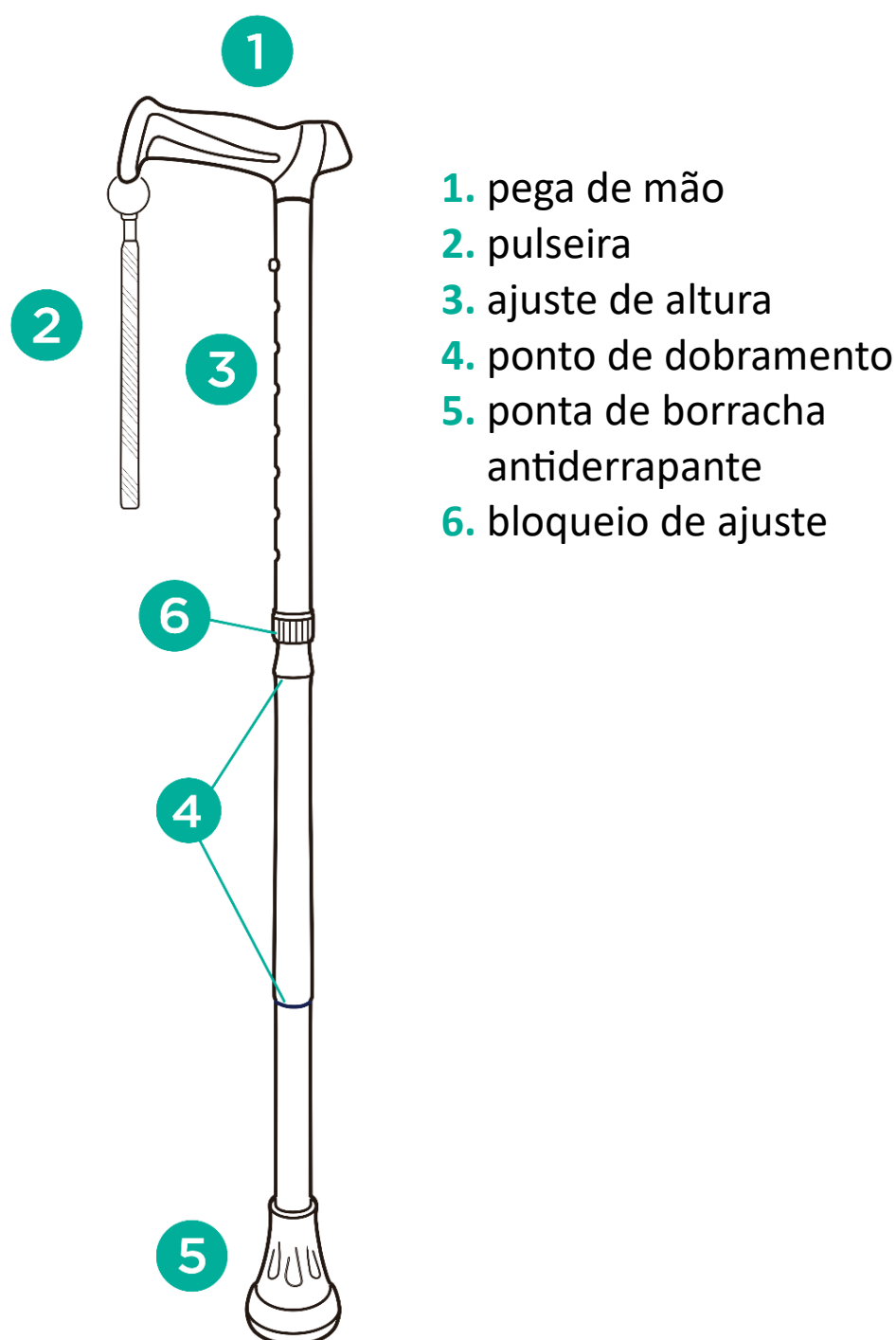
Bengala dobrável de alumínio

Código do produto: PrimeTim



1. Características

de alumínio de alta qualidade e ponta de borracha antiderrapante. Graças ao ajuste de altura e à possibilidade de dobrar a bengala em três partes, é muito conveniente para o uso diário.



2. Aplicativo

A bengala é um equipamento auxiliar que é usado para aumentar a área de apoio em caso de pacientes com mobilidade reduzida. Também é recomendado para pacientes que precisam de ajuda e suporte ao caminhar e também pode ser usado como um auxílio para manter o equilíbrio após lesões de membros inferiores ou tronco.

Contraindicações: distúrbios de coordenação e equilíbrio, alterações reumáticas avançadas, lesões e disfunções dos membros superiores que possam dificultar o apoio do usuário na bengala.

3. Ajuste

- Para ajustar a bengala, desparafuse a trava de ajuste e pressione o pino de travamento. Selecione o comprimento e o pino de travamento apropriados, apertando a trava de ajuste depois. A bengala é ajustável em incrementos de 3 cm.
- Para definir o comprimento adequado da bengala, fique em pé e dobre o membro superior na articulação do cotovelo em um ângulo de 20°.
- A bengala deve ser ajustada individualmente ao usuário, de modo que a empunhadura fique no nível da articulação do quadril.
- Antes de usar, certifique-se de que a bengala esteja estável e que o pino de travamento esteja totalmente saliente através do orifício de ajuste da bengala.

NOTA! Em caso de dúvidas sobre a técnica de movimentação com o uso de bengala, consulte uma pessoa que tenha conhecimento ou qualificação apropriados.

4. Dados técnicos

Cana tipo	dobrável , alumínio
Altura ajuste	78-96 cm
Capacidade máx.	159 kg
Peso	0,50 kg

Cor	rosa , azul
-----	-------------

5. Notas

O Timago International Group não se responsabiliza pelo uso indevido do produto, não cumprimento das normas de segurança e uso indevido.

6. Limpeza e manutenção

- Limpe a cana usando apenas água e detergentes suaves e seque bem.
- **Não utilize:** detergentes fortes, agentes abrasivos, alvejantes, gasolina ou solventes (pode causar danos à estrutura, defeitos visíveis e, conseqüentemente, perda dos direitos de garantia).
- É recomendado verificar a ponta de borracha regularmente. Substitua a ponta gasta imediatamente.

7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia que recebeu. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

9. Designações

REF	Número de referência		Produtor
LOT	Número de lote		Data de fabrico
SN	Número de série	MD	Dispositivo médico

	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

A oferta completa está disponível para si nos nossos distribuidores. Saiba mais em **www.timago.com**

Obrigado por escolher o Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

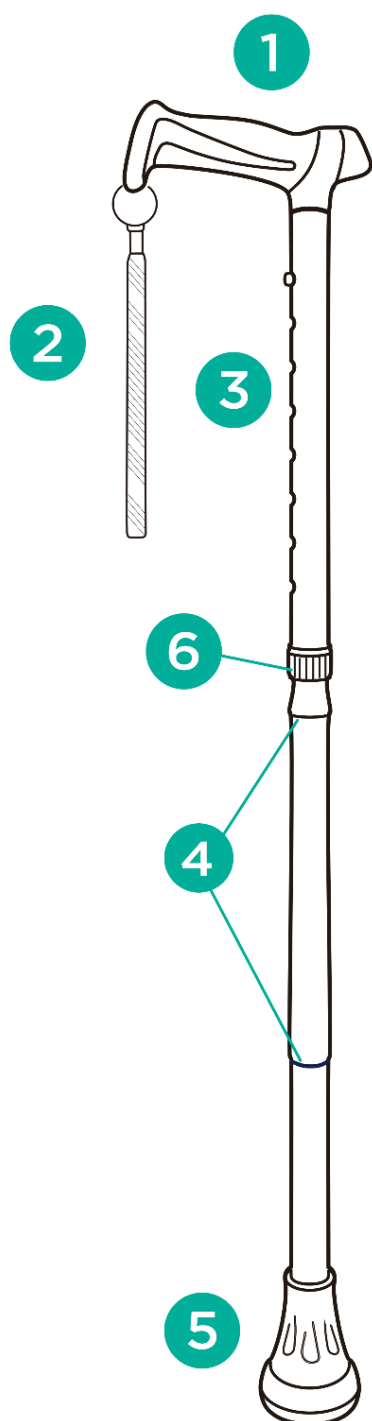
Baston pliabil din aluminiu

Cod produs: PrimeTim



1. Caracteristici

Bastonul pliabil este format din mâner ergonomic, ax din aluminiu de înaltă calitate și vârf din cauciuc anti-alunecare. Datorită ajustării înălțimii și posibilității de a plia bastonul în trei părți, este foarte convenabil pentru utilizarea zilnică.



- 1. mâner
- 2. curea de mână
- 3. reglarea înălțimii
- 4. punct de pliere
- 5. vârf de cauciuc anti-alunecare
- 6. blocare de reglare

2. Aplicație

Bastonul este un echipament auxiliar care se folosește pentru a mari aria de sprijin în cazul pacienților cu mobilitate redusă. De asemenea, este recomandată pacienților care au nevoie de ajutor și sprijin în timpul mersului și poate fi folosit și ca ajutor în menținerea echilibrului după leziunile membrelor inferioare sau ale trunchiului.

Contraindicații: tulburări de coordonare și echilibru, modificări reumatismale avansate, leziuni și disfuncții ale membrelor superioare care pot împiedica utilizatorul să se sprijine pe baston.

3. Ajustare

- Pentru a regla bastonul, deșurubați blocarea de reglare și apăsați știftul de blocare. Selectați lungimea corespunzătoare și știftul de blocare, strângeți blocarea de reglare după aceea. Bastonul este reglabil în trepte de 3 cm.
- Pentru a seta lungimea corectă a bastonului, stați în picioare și îndoiți membrul superior în articulația cotului la un unghi de 20°.
- Bastonul trebuie ajustat individual pentru utilizator, astfel încât mânerul să fie la nivelul articulației șoldului.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că bastonul este stabil și că știftul de blocare iese complet prin orificiul de reglare al bastonului.

NOTA! În cazul în care aveți îndoieli cu privire la tehnica deplasării cu ajutorul bastonului, consultați o persoană care are cunoștințele sau calificările corespunzătoare.

4. Date tehnice

Trestie de zahăr tip	pliabil , din aluminiu
Înălțime ajustare	78-96 cm
Max. capacitate	159 kg
Greutate	0,50 kg
Culoare	roz , albastru

5. Note

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea normelor de siguranță și utilizarea necorespunzătoare.

6. Curățare și întreținere

- Curățați bastonul folosind numai apă și detergenți blânzi, uscați bine.
- **Nu utilizați:** detergenți puternici, agenți abrazivi, înălbitor, benzină sau solvenți (poate cauza deteriorarea cadrului, defecte vizibile și în consecință – pierderea drepturilor de garanție).
- Se recomandă să verificați în mod regulat vârful de cauciuc. Înlocuiți imediat vârful uzat.

7. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la acțiunea directă a razelor solare, apei sau umidității.

8. Date de garanție

Produsul este acoperit de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cartea de garanție pe care ați primit-o. Vă rugăm să păstrați dovada de achiziție (bon sau factură) pentru garanție.

9. Marcaje

	Numărul de referință		Producător
	Numărul seriei		Data de producție
	Numărul de serie		Produs medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile



Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele
esențiale privind produsele medicale.

Întreaga gamă vă stă la dispoziție la distribuitorii noștri. Aflați mai multe
la **www.timago.com**

Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

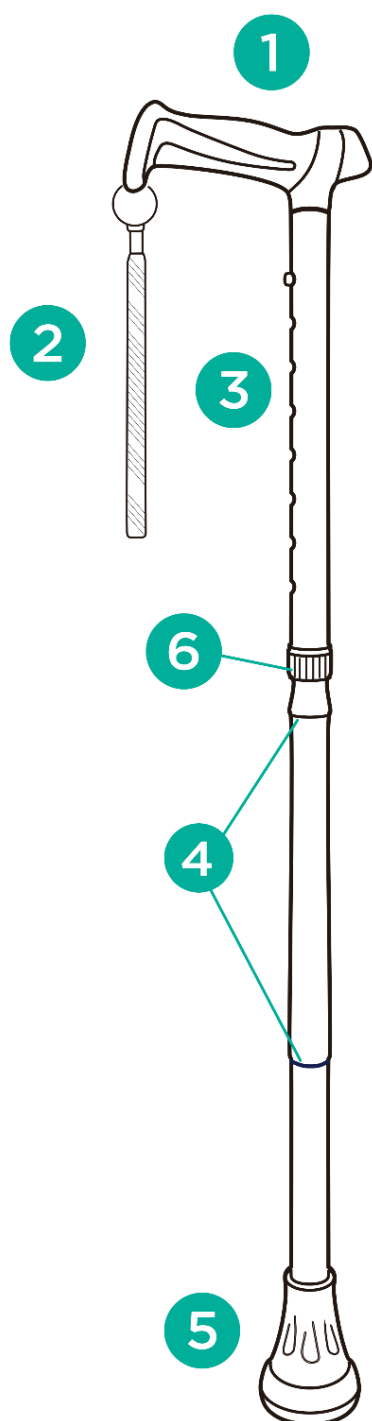
Hliníková skladacia palica

Kód produktu: PrimeTim



1. Charakteristika

Skladacia palica sa skladá z ergonomickej rukoväte, kvalitnej hliníkovej násady a protišmykovej gumenej špičky. Vďaka výškovému nastaveniu a možnosti zloženia na tri časti je palica veľmi pohodlná na každodenné použitie.



- 1. rukoväť
- 2. popruh na zápästie
- 3. nastavenie výšky
- 4. sklopný bod
- 5. protišmykový gumový hrot
- 6. zámok nastavenia

2. Aplikácia

Palica je doplnkové zariadenie, ktoré sa používa na zväčšenie oblasti podpory v prípade pacientov so zníženou pohyblivosťou. Odporúča sa aj pacientom, ktorí potrebujú pomoc a podporu pri chôdzi a možno ho použiť aj ako pomôcku pri udržiavaní rovnováhy po úrazoch dolných končatín alebo trupu.

Kontraindikácie: poruchy koordinácie a rovnováhy, pokročilé reumatické zmeny, poranenia a dysfunkcie horných končatín, ktoré môžu užívateľovi brániť v opore o palicu.

3. Úprava

- Ak chcete nastaviť palicu, odskrutkujte zámok nastavenia a stlačte poistný kolík. Zvoľte vhodnú dĺžku a zaistite kolík, potom utiahnite nastavovací zámok. Palica je nastaviteľná v krokoch po 3 cm.
- Pre nastavenie správnej dĺžky palice sa postavte vzpriamene a hornú končatinu pokrčte v lakťovom kĺbe pod uhlom 20°.
- Palica by mala byť prispôsobená užívateľovi individuálne tak, aby bola rukoväť na úrovni bedrového kĺbu.
- Pred použitím sa uistite, že je palica stabilná a poistný kolík úplne vyčnieva cez nastavovací otvor palice.

POZNÁMKA! V prípade pochybností o technike pohybu s použitím palice sa poraďte s osobou, ktorá má príslušné znalosti alebo kvalifikáciu.

4. Technické údaje

Trstina typu	skladacie , hliníkové
Výška úprava	78-96 cm
Max. kapacita	159 kg
Hmotnosť	0,50 kg
Farba	ružová , modrá

5. Poznámky

Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne

použitie produktu, nedodržanie bezpečnostných predpisov a nesprávne použitie.

6. Čistenie a údržba

- Trstinu čistite iba vodou a jemnými čistiacimi prostriedkami, dôkladne osušte.
- **Nepoužívajte:** silné čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky, bielidlá, benzín ani rozpúšťadlá (môže to spôsobiť poškodenie rámu, viditeľné chyby a v dôsledku toho stratu záručných práv).
- Odporúča sa pravidelne kontrolovať gumenú špičku. Opotrebovaný hrot ihneď vymeňte.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Údaje o záruke

Na výrobok sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste, ktorý ste dostali. Na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účet alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Sériové číslo		Dátum výroby
	Výrobné číslo		Zdravotnícka pomôcka
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie



Výrobca posúdil súlad so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.

Celý sortiment je vám k dispozícii u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na **www.timago.com**

Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

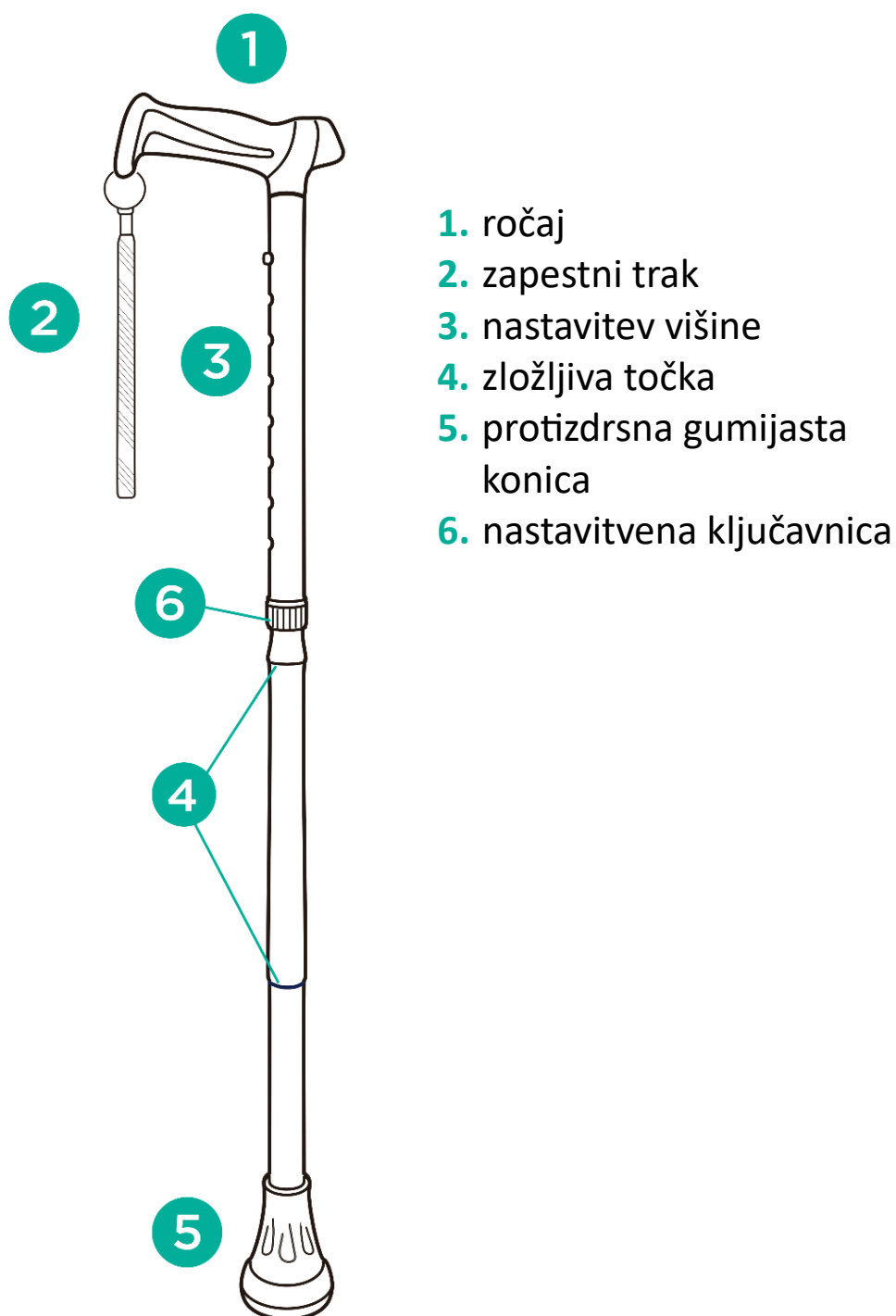
Aluminijasta zložljiva palica

Koda izdelka: PrimeTim



1. Značilnosti

Zložljiva palica je sestavljena iz ergonomskega ročaja, visokokakovostnega aluminijastega droga in protizdrsne gumijaste konice. Zaradi nastavitve višine in možnosti zlaganja palice na tri dele je zelo priročna za vsakodnevno uporabo.



2. Aplikacija

Palica je pomožna oprema, ki se uporablja za povečanje površine opore pri gibalno oviranih bolnikih. Priporoča se tudi bolnikom, ki potrebujejo pomoč in podporo pri hoji, lahko pa se uporablja tudi kot pomoč pri ohranjanju ravnotežja po poškodbah spodnjih okončin ali trupa.

Kontraindikacije: motnje koordinacije in ravnotežja, napredovale revmatske spremembe, poškodbe in disfunkcije zgornjih okončin, ki lahko uporabnika ovirajo pri opiranju na palico.

3. Prilagoditev

- Če želite prilagoditi palico, odvijte zaklep za nastavitev in pritisnite zaklepni zatič. Izberite ustrezno dolžino in zaklepni zatič, nato pa zategnite nastavitveni zatič. Palica je nastavljiva v korakih po 3 cm.
- Za nastavitev pravilne dolžine palice se postavite pokonci in pokrčite zgornji ud v komolčnem sklepu pod kotom 20°.
- Palico je treba individualno prilagoditi uporabniku, tako da je ročaj v višini kolčnega sklepa.
- Pred uporabo se prepričajte, da je palica stabilna in da blokirni zatič v celoti štrli skozi nastavitveno luknjo na palici.

OPOMBA! V primeru dvomov glede tehnike premikanja s palico se posvetujte z osebo, ki ima ustrezno znanje ali kvalifikacije.

4. Tehnični podatki

Cane vrsta	zložljiva , aluminij
Višina prilagajanje	78-96 cm
maks. zmogljivost	159 kg
Teža	0,50 kg
barva	roza , modra

5. Opombe

Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov in zlorabo.

6. Čiščenje in vzdrževanje

- Očistite palico samo z vodo in blagimi detergenti, temeljito posušite.
- **Ne uporabljajte:** močnih detergentov, abrazivnih sredstev, belila, bencina ali topil (lahko povzroči poškodbe okvirja, vidne napake in posledično – izgubo garancijskih pravic).
- Priporočljivo je, da redno preverjate gumijasto konico. Obrabljeno konico takoj zamenjajte.

7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Z a garancijske namene morate hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preberite navodila
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih. Več na **www.timago.com**. Hvala ker ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

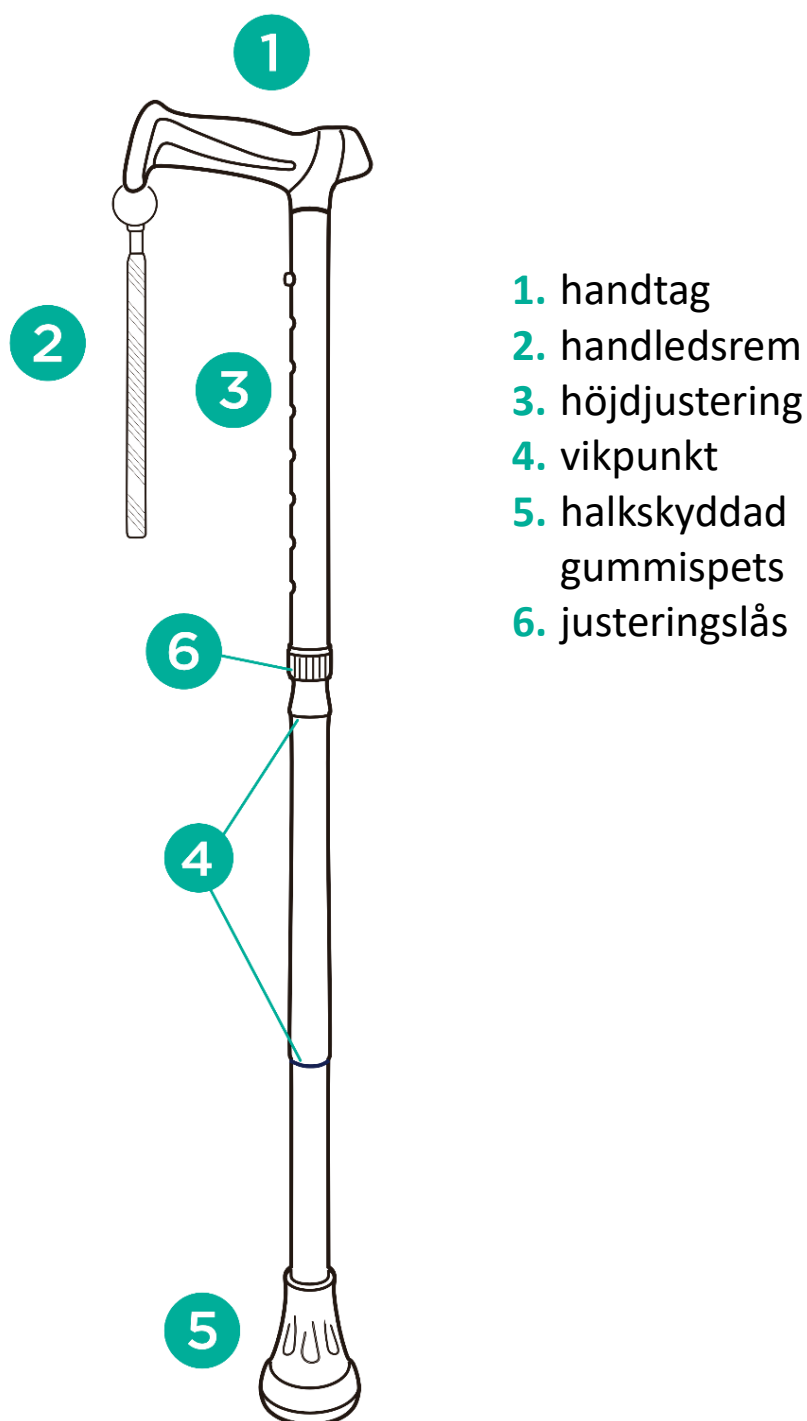
Fällbar käpp av aluminium

Produktkod: PrimeTim



1. Egenskaper

Den hopfällbara käppen består av ergonomiskt handtag, högkvalitativt aluminiumskaft och halkskyddad gummisspets. Tack vare höjdjustering och möjligheten att vika käppen i tre delar är den väldigt bekväm för dagligt bruk.



- 1. handtag
- 2. handledsrem
- 3. höjdjustering
- 4. vikpunkt
- 5. halkskyddad
gummisspets
- 6. justeringslås

2. Ansökan

Käppen är en hjälputrustning som används för att öka stödytan vid patienter med nedsatt rörlighet. Det rekommenderas även till patienter som behöver hjälp och stöd när de går och det kan även användas som ett hjälpmedel för att hålla balansen efter skador på underben eller bål.

Kontraindikationer: koordinationss- och balansrubbnings, avancerade reumatiska förändringar, skador och dysfunktioner i de övre extremiteterna som kan hindra användaren att stödja på käppen.

3. Justering

- För att justera käppen, skruva loss justeringslåset och tryck på låsstiftet. Välj lämplig längd och låsstift, dra åt justeringslåset efteråt. Käppen är justerbar i steg om 3 cm.
- För att ställa in rätt längd på käppen, stå upprätt och böj överbenen i armbågsleden i en vinkel på 20°.
- Käppen bör anpassas individuellt efter användaren så att handtaget är i höftledsnivå.
- Före användning, se till att käppen är stabil och att låsstiftet sticker ut helt genom käppens justeringshål.

NOTERA! Vid tvivel om tekniken att röra sig med hjälp av käpp, rådfråga en person som har lämpliga kunskaper eller kvalifikationer.

4. Tekniska data

Sockerrör typ	hopfällbar , aluminium
Höjd justering	78-96 cm
Max. kapacitet	159 kg
Vikt	0,50 kg
Färg	rosa , blå

5. Anteckningar

Timago International Group tar inte ansvar för felaktig användning av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter och felaktig användning.

6. Rengöring och underhåll

- Rengör kappen med endast vatten och milda rengöringsmedel, torka ordentligt.
- **Använd inte:** starka rengöringsmedel, slipmedel, blekmedel, bensin eller lösningsmedel (det kan orsaka ramskador, synliga defekter och därmed förlust av garantirättigheter).
- Det rekommenderas att kontrollera gumispetsen regelbundet. Byt ut sliten spets omedelbart.

7. Lagrings- och transportförhållanden

Utsätt inte produkten för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Produkten omfattas av en garanti enligt villkoren i garantikortet. Spara inköpsbeviset (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

9. Märkning

	Referensnummer		Tillverkare
	Serienummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Observera		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelsen med de väsentliga kraven för medicintekniska produkter.		

Hela sortimentet hittar du hos våra återförsäljare. Läs mer på **www.timago.pl**

Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



03/2025 (II)